

# Ortsblatt-Leipzig

06/2022



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau



Caroline Jonigkeit mit dem „Gärtlernachwuchs“ auf Pflanzenkunde ...

## Nachbarschaftspreis für „Wirrwuchs“

Wirrwuchs ist für „eingefleischte“ Gärtner sicher ein Albtraum. Für die Mitstreiter des gleichnamigen Mitmachgartens im Paunsdorfer Schlehenweg ist der Name Programm. Hier darf alles wachsen, blühen und gedeihen: Pflanzen, Blumen und vor allem kreative Ideen. Eine davon ist der Verkauf von Jungpflanzen. Im Mai kamen die Paunsdorfer zuhauf mit Kisten und Körben, um sich im Mitmachgarten damit einzudecken. „Diese Aktion war ein voller Erfolg“, so Projektleiterin Caroline Jonigkeit. Mehr erfahren Sie auf Seite 15

Anzeigen

- Tore - Türen  
- Zargen  
- Antriebe



**BAUTEC**  
Haustechnik und Bauelemente

Inh. Ronald Pohle  
Wurzner Straße 193 · 04318 Leipzig  
Telefon: 0341 / 68 94 303  
E-Mail: info@bautec-pohle.de

## Pizzeria Gasse

Restaurant mit Freisitz  
& Lieferservice

☎ 689 48 79

www.Pizzeria-Gasse.de

Wir bringen's... auch zu Ihnen.

durchgehend  
Mo - Fr 11 - 23 Uhr  
Sa / So 17 - 23 Uhr  
Torgauer-Str. 28  
04315 Leipzig

## Wir suchen für eine Leipziger Familie

ein EFH/DHH/RH egal in welchem Zustand!

Bitte alles anbieten!

Bonität ist vorhanden!

☎ 0341 / 91 88 518

Immobilien Walther  
info@immobilien-walther-leipzig.de

**RAZENG | RECHTSANWÄLTE**

In gesunden Tagen gut vorsorgen  
- Unser Rundum-Sorglos-Paket

Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung  
und Patientenverfügung

KOMPETENZ VERTRAUEN LÖSUNGEN

www.razeng.de  
0341 . 23 41 80 - 0

**WÖBER**  
IMMOBILIEN

Wir suchen  
ein Einfamilienhaus ab 90m<sup>2</sup>  
für eine Ärztin aus der Region

☎ 0341 99 160 830

Wöber Immobilien - Der Makler für Leipzig

**SV Fortuna  
Leipzig 02 e. V.**



Informiere  
dich jetzt!

www.fortuna02.de



**120 Jahre FORTUNA LEIPZIG**

Feiert mit uns und besucht unser diesjähriges

**Vereinsfest am 2. Juli 2022**

**Wo:** Fortuna-Sportpark · Riesaer Str. 101 **Wann:** ab 10 Uhr

**Was:** Fußballturniere – Schnupperkegeln

Headis – Beachvolleyball – Torwandschiessen

Hüpfburg – Kinderschminken – Glücksrad u.v.m.





Fotos: Gerhard Trilse

## Gemütliche Apartments, selbstbestimmtes Wohnen und ein 24 Stunden-Service

Viele Senioren kennen das Problem: Alltägliche Arbeiten gehen nicht mehr so leicht von der Hand, Treppen steigen wird mühsam, die Wohnung ist eigentlich zu groß, weil die Kinder längst aus dem Haus sind. Oder, wer hat sich nicht schon darüber Gedanken gemacht: „Wenn ich in meiner Wohnung stürze oder mir unwohl wird – wer hilft mir dann?“

So individuell wie möglich, so umsorgt wie nötig – dieses Wohnenerlebnis bietet das Betreute Wohnen „Engelsdorfer Idyll“ in der Werkstättenstraße. In zwei hochwertig und ansprechend sanierten Gründerzeithäusern stehen helle, komfortable Ein- und Zwei-Raum-Apartements zur Verfügung – mit Balkon, Fußbodenheizung, eigener Küche und eigenem Bad, natürlich barrierefrei und schwellenlos. Praktisch: direkt vorm Haus hält der Bus 72, und auch zum Ärztehaus und zur Apotheke ist es nicht weit. Zu dieser Wohnanlage gehört ein großer, gepflegter Garten, der zu kleinen Spaziergängen einlädt. Niemand muss alleine bleiben – ein

Gartenpavillon und der Gemeinschaftsraum laden zum gemütlichen „Klönen“ ein. Auf Wunsch kann an Angeboten zur Freizeitgestaltung und gemeinschaftlichen Aktivitäten teilgenommen werden.

Im Falle eines Falles ist qualifiziertes Service- und Pflegepersonal sieben Tage die Woche, 24 Stunden vor Ort und kann mittels eines modernen Notrufsystems auf Knopfdruck angefordert werden. Das gibt nicht nur rüstigen Senioren Sicherheit, auch im Falle von höchster Pflegebedürftigkeit ist die Versorgung gewährleistet, so dass ein (nochmaliger) Umzug in ein Pflegeheim meist nicht nötig wird.

Viele weitere Leistungen, wie Wäsche-, Hauswirtschafts- oder Mahlzeitservice, können ganz nach Wunsch und Bedarf das persönliche Betreuungsprogramm ergänzen. Gern informiert Sie das Team von seniorenwohnen24 über die Details und organisiert Ihren Umzug mit allen damit einhergehenden Formalitäten für Sie.

### Neu: Pflegeberatung

## Für Angehörige und Interessierte

Viele Menschen kümmern sich im privaten Umfeld um erkrankte Verwandte, Freunde und Bekannte. Um die private Pflegesituation zu verbessern, bieten wir Angehörigen und Interessierten individuelle Pflegeberatung und Pflegekurse an.

Darin vermitteln wir Ihnen die krankheitsbedingten Veränderungen zum Beispiel bei demenziell Erkrankten und zeigen mögliche Umgangsweisen auf. Sie erfahren, wie Sie seelischen und körperlichen Belastungen begegnen. Außerdem erhalten Sie Tipps zur Bewältigung der oftmals schwierigen häuslichen Pflegesituationen. So eröffnen wir Ihnen ein besseres Verständnis für die Betroffenen und erleichtern Ihnen den Umgang im Alltag. Weiterhin beraten wir Angehörige und Interessierte zu Leistungen der Pflegekasse und gehen individuell auf Ihre Bedürfnisse und Fragen ein.



Info/Reservierung:

0341 | 909 863 10

info@seniorenwohnen24.de

www.seniorenwohnen24.de



### Senioren- Servicewohnen

#### im »Engelsdorfer Idyll«

Werkstättenstr. 15-21, Leipzig-Engelsdorf

- ✓ Apartments mit eigener Küche, Bad, Balkon
- ✓ 24 Std. Pflegepersonal vor Ort, Notrufsystem
- ✓ Angebote zur Freizeitgestaltung, Gemeinschaftsraum
- ✓ Ärztehaus gegenüber, Bushaltestelle vorm Haus
- ✓ Beratung zu Pflegegraden, Hilfsmitteln etc.



Info & Reservierung: ☎ 0341 – 909 863 10 · [www.seniorenwohnen24.de](http://www.seniorenwohnen24.de)

**VOLKSSOLIDARITÄT**  
Leipziger Land / Muldental e.V.  
*Miteinander – Für einander*

Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“/  
Sozialstation Engelsdorf – Mölkau

**Sylke Prüfer**  
Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin

Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig  
E-Mail: [tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de](mailto:tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de)  
[sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de](mailto:ss-t-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de)  
Mobil: 0151 12634 142

**AKA GbR**  
**Seniorenbetreuung & Pflegedienst**  
Ahornstr. 8 · 04329 Leipzig · Tel. 2 27 31 14  
Termine nach telefonischer Vereinbarung

**Wir bieten an:**

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungs- und Urlaubspflege
- 24 Stunden Rufbereitschaft
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuch - Alle Kassen -



**HOLZMONTAGEN SVEN UHER**

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig  
Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724  
Fax: 0341/2710813 [Holzmontagen.Uher@gmx.de](mailto:Holzmontagen.Uher@gmx.de)

## Paunsdorf mit allen Sinnen – Kreativangebote für ukrainische Kids

Nachdem im April im ersten Teil des Projektes das „Sehen“ im Mittelpunkt stand, widmet sich Teil zwei dem „Hören“.

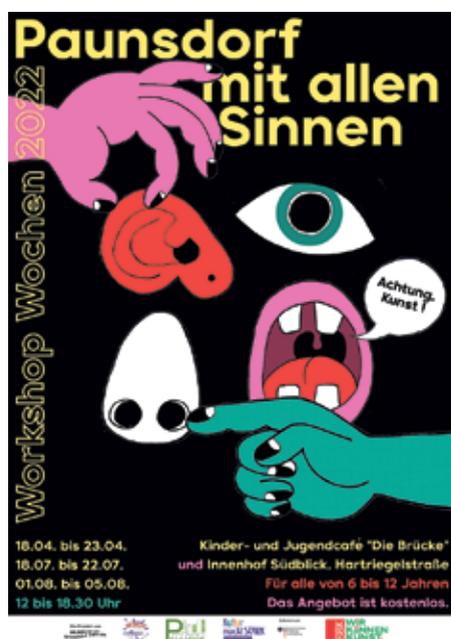
Actionpainting, um den Schall sichtbar zu machen, Skulpturen, die Geräusche machen und zum Abschluss selber mit dem Mikro losziehen, um Töne aufzuzeichnen.

Das wird eine spannende Woche vom **18. bis zum 22. Juli von 10 bis 17 Uhr** im Jugendcafé „Die Brücke“, Südblick 5a.

Hier kommt auch das Schmecken nicht zu kurz – jeden Tag wird es ein Mittagessen geben, damit ihr gestärkt über den Tag kommt. Alle Mädchen und Jungen ab sechs Jahre sind herzlich willkommen.

Die Workshop Woche ist kostenlos!

Weitere Infos im Quartiersmanagement.



### Ласкаво просимо з мистецтвом Paunsdorf

Durch eine Förderung des Programms „Wir können Kunst“ wird es möglich, dass wir vom 4. bis 8. Juli täglich ein Kreativangebot für ukrainische Kinder anbieten können. In der Zeit von 10 bis 16.30 Uhr wird geflüchteten ukrainischen Kindern in Paunsdorf ermöglicht, Kunst als Ort des Ankommens zu erfahren. Parallel zum Kinderprogramm richten wir ein Begegnungscafé ein und heißen damit auch die Eltern in Paunsdorf „Herzlich Willkommen“. Wir laden Sie ebenfalls herzlich ein, uns in den Räumen der Heilsarmee zu besuchen und wenn Sie etwas Zeit erübrigen können, freuen wir uns über jede Unterstützung beim Kochen, Backen und Dolmetschen! Melden Sie sich dazu bitte im Quartiersmanagement!

## Mitmachen bei der Cook-Along-Show!

Wir, die Theatergruppe BALAM BALAM aus Berlin, suchen experimentierfreudige Menschen mit Talenten in jedem Alter, jeder Nationalität. Ihr erzählt uns aus eurem Alltag in Paunsdorf, zeigt uns eure Lieblingsorte, wir spielen miteinander und entwickeln gemeinsam eine Show in der es auch eure hervorragenden Rezepte zu essen gibt.

Wann? Voraussichtlich am 10. September.

Was? Paunsdorferinnen und Paunsdorfer

präsentieren Lieblings Speisen oder Bäckereien, geben Interviews und zeigen ihre Talente, umrahmt von musikalischen und tänzerischen Darbietungen

Wie? Wir kommen zu euch und besprechen mit euch, ob und wie ihr auftreten wollt.

**i** Theaterensemble BALAMBALAM  
Annette Ramershoven,  
Telefon: 0151 | 10233848  
Mail: info@annette-ramershoven.de

## Tag der offenen Tür in der Kindertagesstätte „Kleine Waldgeister“

Die Kindertagesstätte „Kleine Waldgeister“ der Volkssolidarität öffnet am **Samstag, dem 2. Juli 2022**, ihre Türen. Interessierte Eltern haben in der Zeit von 9 bis 11 Uhr die Möglichkeit, einen Einblick in die Räume der Einrichtung zu bekommen und sich über das pädagogische Konzept zu informieren. Voranmeldungen für einen Betreuungsplatz direkt vor Ort möglich.

Die Kindertagesstätte „Kleine Waldgeister“ ist eine Integrative Einrichtung und eines der Leipziger Kinder- und Familienzentren (KiFaZ).

**i** Ansprechpartnerin:  
Kitaleitung Silke Moosdorf  
Telefon: 0341 | 251 11 17  
Kindertagesstätte „Kleine Waldgeister“  
Waldkerbelstraße 2 | 04329 Leipzig



**Quartiersmanagement Sonja Golinski**  
Sprechzeit  
Mittwoch 15 – 18 Uhr  
Donnerstag, 10 – 14 Uhr  
Telefon: 0341 | 946 810 93  
qm@leipzig-paunsdorf.de

**Koordinierungsstelle Migration/ Integration Paunsdorf**  
Meike Johnsen  
Sprechzeit nach Vereinbarung  
Telefon: 0176 | 23 95 32 74  
koordination.paunsdorf@herberge.org

**Arbeit im Quartier, Beratungsangebot der DAA**  
Kristina-Maria Piskac  
Sprechzeit  
Donnerstag, 13 – 15 Uhr  
Telefon: 0341 | 566 45-13  
kristina-maria.piskac2@daa.de

**Kommunale Integrationskoordinatorin Lama Alzaqta**  
Sprechzeit nach Vereinbarung  
Telefon: 0151 | 42 01 51 70  
kik.paunsdorf@herberge.org

„Beweg Dich“ – Quartiersspaziergang jeden Montag, 9 Uhr, und Dienstag, 10 Uhr – Treffpunkt am Quartiersbüro.

Nachbarschaftscafé in der Genezareth Kirche am Dienstag, 26. Juli, 15 – 17 Uhr.

**Familienzentrum Paunsdorf**  
Di, 05. 07., 9–11 Uhr: Familienfrühstück  
Erwachsene 3 Euro, Kinder frei.

Di, 05. 07., 15–18 Uhr: Nachbarschafts-Café – ein kostenloser Treffpunkt, um sich bei Kaffee und Kuchen kennenzulernen.

Do, 07. 07., 15–18 Uhr: Garten-Party  
Gemeinsam genießen wir den Sommer! Mit Eis, Spaß und Spiel für Groß und Klein.

Di, 26. 07., 16.30–17 Uhr: Wer hat hier „Miau“ gesagt? Puppentheater für Kinder ab zwei Jahre. Ein Welpen schläft im Hof. Plötzlich wird er von einem lauten „Miau“ aus seinen Träumen gerissen. „Wer kann das nur gewesen sein?“, wundert sich der Welpen und macht sich auf die Suche.  
Eintritt: 1 Euro, Anmeldung im Familienzentrum Paunsdorf, Wiesenstraße 20,  
Telefon: 0341 | 6 89 79 00

## Ortsblatt-Leipzig

Impressum

### erapress-medien-agentur

Weststraße 123  
04420 Markranstädt  
Telefon: 034205 | 99 23 74  
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de  
Herausgeber/Redaktion: Elke Rath

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch  
Funk: 0160 | 95 37 79 36  
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG

Vertrieb: Töpfer Werbung  
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

**Marktplatzanzeigen im Internet selbst aufgeben:**

[www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen](http://www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen)

- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Der Inhalt von Anzeigen entspricht nicht in jedem Fall der Meinung der Ortsblattredaktion.

**Anzeigenschluss:  
7. Juli 2022**

Anzeigen

## Reparaturservice

STEFFEN JAKOB  
HAUSGERÄTE  
SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig-Paunsdorf  
Falterstraße 19  
Tel.: 0341 / 25 16 775



- + Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör
- + Neugeräte

## Dienstleistungen

**Blitzentrümpelung / Renovierung / Notdienst**  
- Alles aus 1 Hand! Allrounder f. Haushaltsaufgl., Sperrmüllentsorg., a. Garten / Keller / Garage, a. kl. Dinge & Eilig, Hausmeisterservice, Haus & Gartenarb., Reparaturen, Mahd, Rasen-, Baum-, Heckenpflege, Laub, Grünschnittabholg. 0341 / 22750295

**Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende** Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, Telefon: 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

**Mobile Fachfußpflege – Petra Sohr** – Tel.: 0157/35707919, Sellerhausen/Stünz und Umgebung

## Immobilien

**Wir suchen eine 2-3 Zi Eigentumswohnung** in Stötteritz, ca 50-90m², gerne Balkon, Finanzierung gesichert

**Verkaufe Garage, Garagengemeinschaft Mockau-Ost e.V.** Bei Kauf ist die Mitgliedschaft in der Gemeinschaft notwendig. VKP. 3.000 EUR. Keine Vermietung, Mietkauf etc. Infos auf Webseite des Garagenhofes. Tel. mit AB 0341/25276720

## Sonstiges

**Suche alte Postkarten, Abzeichen, Porzellan u. Keramikfiguren**, auch defekt zu kaufen, Tel. 0151/29770825

**Kaufe alte Weißwäsche, Nähutensilien, Modeschmuck**, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

**Ich (38/m) suche Menschen (w/m) im Alter von 30-40 Jahren für den Erfahrungsaustausch** mit Angsterkrankungen vor allem soziale Phobie und Hypochondrie und zur gegenseitigen Unterstützung in Leipzig. Bei Interesse gerne melden per Tel./Whatsapp 0151-20279762. Vielen Dank.

## Unterricht

**Fachunterricht Tasteninstrumente** - ab 4 Jahre. Tel. 0341.2327326, [www.proAkteur.de](http://www.proAkteur.de)

**Gitarre & Keyboard**, musikunterricht-franke.de, Tel: 0341 4134366

## Stellenmarkt

**Mitarbeiter m/w/d auf 165,00 Euro-Basis für leichte Reinigungsarbeiten** unserer Büro-, Geschäfts- und Lagerräume gesucht. Kontakt: ESA Tec GmbH, G.-Schumann-Str. 21, 04155 Leipzig - Telefon: 0341-46243325

## Leserbrief

Wir haben heute durch Zufall das Ortsblatt Paunsdorf-Engelsdorf-Mölkau in die Hände bekommen. Besonders gut hat uns die Geschichte der Rumpelkammer gefallen. Wir recherchierten gleich im Internet und waren erfolgreich, noch mehr aus der Rumpelkammer zu erfahren.

Wir werden uns nun regelmäßig über die gelungene, abwechslungsreiche und interessanten Geschichten weiter über das Internet informieren. Bitte weiter so.

Familie Hammer aus Neuschönefeld

Anmerkung der Redaktion:

Danke für das Lob. Der Hinweis auf unsere Homepage ist übrigens wichtig. Wer mehr über andere Stadtteile erfahren möchte, findet alle Ortsblätter unter: [www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

**ANKAUF**  
von

- Altpapier **10<sup>ct</sup> kg**
- Buntmetall
- Schrott

• **Permoser Straße 86**  
zwischen HEM-Tankstelle und Star-Tankstelle

Mo/Di 14.00 - 17.00 Uhr  
Fr 9.00 - 13.00 Uhr

---

**Weitere Annahmestellen**  
siehe:  
[www.albus-leipzig.de](http://www.albus-leipzig.de)

**01 63 - 8 74 72 14**

## Andreas Arnhold



Automobile  
Rieser Straße 2  
04328 Leipzig

- KFZ-Meisterwerkstatt
  - Reifendienst/HU und AU
  - Gebrauchtwagen An- und Verkauf
  - 3D-Achsvermessung
- Tel. 0341/2 51 93 70  
Fax 0341/2 51 90 08

**HAGEN**  
Grossraumtaxi in Leipzig

Flughafentransfer, Stadtrundfahrten,  
Kurzubringung, Gruppentouren,  
Familienfeiern,  
Messe- und Kongressshuttle.  
[info@hagen-grossraumtaxi.de](mailto:info@hagen-grossraumtaxi.de)  
Tel.: 0341/233 08 80  
Fax: 0341/230 38 48

Anzeige

## Wir suchen dich!

Du bist interessiert an einer abwechslungsreichen Tätigkeit am und im Gebäude?  
**Werde Azubi (m/w/d) in der Gebäudereinigung und vervollständige unser Team in Leipzig!**  
 Wir freuen uns auf deine Bewerbung!  
**RWS Gebäudeservice GmbH** Tel. 0341 41452103  
 Email: bewerbung.leipzig@rws-gebuedeservice.de



## Aktive Senioren

Mi., 6. Juli, 14 Uhr:  
 Feier mit Musik und Tanz „Küssen unterm Regenbogen“.  
 Ticket: 5 EUR inkl. Kaffee

Do., 7. Juli, 10 Uhr:  
 Kreatives Gestalten – Wimpelkette. Ticket: kostenfrei

Di., 12. Juli, 10 Uhr:  
 4. Skatwettbewerb – 5 EUR

Do., 14. Juli, 10–12 Uhr:  
 2. Handy-Workshop.  
 Ticket: 2 EUR

Vorträge und Lesung  
 Mi., 13. Juli, 10–12 Uhr:  
 Dia-Vortrag. Trauminsel Rügen (I). Ticket: 6 EUR

Mi., 20. Juli, 10–12 Uhr:  
 Dia-Vortrag. Trauminsel Rügen (II). Ticket: 6 EUR

Mi., 27. Juli, 14 Uhr:  
 Lesung: „Wenn einer eine Reise tut ...“ Lyrik und Prosa gelesen von A. Nürnberger und E. Thom – musikalisch begleitet von Th. Krause. Ticket: 4 EUR

Wandern und Spazieren  
 Halbtagswanderungen  
 Do., 14. Juli, 8.50 Uhr:  
 Park Machern. Treff: Lpz.Hbf. Gleis 2 – Abfahrt 9 UHR (Start 9.22 Machern)  
 Do., 28. Juli, 8.50 Uhr:  
 Wanderung um den Markleeberger See.  
 Treff: Hst. Schillerplatz (Linie 11)

Geführter Spaziergang...  
 ... auch geeignet, für jene, die nicht mehr so gut zu Fuß sind:  
 Di., 19. Juli, 13.10 Uhr:  
 Botanischer Garten und Altstadt Halle. Treff: mittig vor Lpz.Hbf. (Taxistand) – Abf. 13.23 Lpz.Hbf. tief (S5X)  
 Teilnahme jeweils: 4 EUR

**Anmeldung:**  
 ASL e.V.  
 Döllingstraße 31  
 Telefon: 0341 | 252 14 51

## 16. Juli: Sommerfest im „Ostende“ Omi freut sich auf Besuch!

Wenns am Wochenende zur Omi geht, sind vor allem die Kinder ganz aufgeregt: Da ist immer etwas los, man kann spielen, nach Herzenslust naschen und so richtig den Sommer genießen. Genauso ist es auch, wenn der Kleingartenverein Ostende gemeinsam mit dem Gaststätten-Team um Kars ten Knebel zum Sommerfest ins „Ostende“ einlädt.

Endlich wieder feiern! Darauf freuen sich nicht nur die Vereinsmitglieder und Kleingärt-

ner, sondern auch viele kleine wie große Anwohner, die gern mal ins Grüne spazieren und den Sommer bei einem kühlen Bier, Zuckerwatte und einer Wurst vom Grill genießen möchten.

Am Samstag, dem 16. Juli, ist es so weit. Mit einem musikalischen Frühschoppen wird pünktlich 10 Uhr das Sommerfest eröffnet. Für die Kleinen stehen ein Karussell und eine Hüpfburg bereit, sie können sich schminken lassen oder Seifenblasen in die Sommerluft

pusten. Ein Clown sorgt für gute Laune und die Feuerwehr mit ihren Darbietungen für ganz schön viel Aufregung. 15 Uhr steht zudem eine Tanzgruppe auf dem Programm. Kurz gesagt: Bei Omi ist viel los. Und selbstverständlich schwingt sie auch den Kochlöffel und hält die Bratpfannen warm, zum Beispiel für die beliebte Riesenchampignonpfanne.

Also, nicht vergessen: 16. Juli, KGV Ostende in der Elisabeth-Schumacher-Straße!

Anzeige

## Die Zukunft ist lieferbar.

Jetzt Modell mit alternativem Antrieb bestellen!

Wir garantieren Ihnen den Umweltbonus<sup>5</sup>!



### Hyundai KONA Elektro

- Digitales Cockpit
- Einparkhilfe hinten
- 10,25" Touchscreen
- Tempomat



mtl. leasen

**249,-EUR<sup>1</sup>**

Stromverbrauch<sup>6</sup> für das Private Kilometerleasing von Hyundai Finance, einem Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35–37, 60327 Frankfurt am Main. Preise inkl. 19% MwSt. und zzgl. 890,-€ Überführungskosten und Zulassungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot gültig bis 30.06.2022

### Hyundai SANTA FE Plug-in-Hybrid

- Einparkhilfe vorne
- Notbremsassistent
- Rückfahrkamera
- 10,25" Touchscreen



mtl. leasen

**459,-EUR<sup>2</sup>**

Kraftstoffverbrauch<sup>6</sup> für den Hyundai SANTA FE 1.6 T-GDI Plug-in-Hybrid, 195 kW (265 PS): kombiniert/gewichtet: 1,5 l/100 km; Stromverbrauch kombiniert/gewichtet: 16,3 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie: 58 km; innerorts: 69 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 34 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+++.



Geithainer Str. 58 • 04328 Leipzig  
 Telefon (0341) 65 99 3 - 0

Am Osthang 15 • 04178 Leipzig  
 Telefon (0341) 94 52 - 154



Berechnungsbeispiele für das Private Kilometerleasing von Hyundai Finance, einem Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35–37, 60327 Frankfurt am Main. Preise inkl. 19% MwSt. und zzgl. 890,-€ Überführungskosten und Zulassungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot gültig bis 30.06.2022

Leasingbeispiele	Verkaufspreis	Sonderzahlung	Laufzeit	Fahrleistung p.a.	Mtl. Raten à	Gesamtbetrag	eff. Jahreszins	Sollzins p.a.
<sup>1</sup> Hyundai KONA Elektro (39,2 kWh), 100 kW (136 PS), Frontantrieb	35.650,00 EUR	6.000,00 EUR <sup>3</sup>	48 Monate	10.000 km	249,00 EUR	17.952,00 EUR	2,69 %	2,66 %
<sup>2</sup> Hyundai SANTA FE, Plug-in-Hybrid, Frontantrieb, 195 kW (265 PS)	55.750,00 EUR	6.778,11 EUR <sup>4</sup>	36 Monate	10.000 km	459,00 EUR	23.302,47 EUR	2,19 %	2,17 %

<sup>3</sup> Der Anteil von 6.000,00 EUR (Umweltbonus inklusive Umweltpremie) an der Sonderzahlung kann Ihnen unter Umständen im Rahmen des Programms zur Förderung von elektrischen Fahrzeugen erstattet werden („BAFA-Prämie“). Der Bundesanteil ist gesondert beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) zu beantragen. Der Herstelleranteil von Hyundai bzw. von dem Hyundai Vertragshändler in Höhe von 3.750,00 EUR (brutto) ist in Abzug gebracht.

<sup>4</sup> Der Anteil von 3.750 EUR (Umweltbonus inklusive Umweltpremie) an der Sonderzahlung kann Ihnen unter Umständen im Rahmen des Programms zur Förderung von elektrischen Fahrzeugen erstattet werden („BAFA-Prämie“). Der Bundesanteil ist gesondert beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) zu beantragen. Der Herstelleranteil von Hyundai bzw. von dem Hyundai Vertragshändler in Höhe von 2.231,25 EUR (brutto) ist in Abzug gebracht.

<sup>5</sup> Voller Umweltbonus und Lieferversprechen bis 31.12.2022 bei Bestellung folgender Modelle: Hyundai SANTA-FE Plug-in-Hybrid, bei Bestellung bis 30.06.22; Hyundai KONA Elektro, bei Bestellung bis 30.06.22

<sup>6</sup> Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und ggf. in NEFZ-Werte umgerechnet. Mehr unter [hyundai.de/wltp](http://hyundai.de/wltp)

**5 JAHRE Garantie ohne Kilometerlimit\***  
 \* Fahrzeuggarantie ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: Die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für serienmäßiges Car-Audio-Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia sowie für Typ-2-Ladekabel und 2 Jahre für die Bordnetzbatteie), 5 Jahren Lackgarantie (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft), 5 kostenlosen Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Zudem 5 Jahre beziehungsweise für die Hyundai Elektro-, Hybrid-, Plug-in-Hybrid- und Wasserstoff-Modelle 8 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannenservice und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft).

**8 JAHRE Garantie\*\***  
 \*\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit greift für den KONA Elektro im Anschluss an die Hyundai Herstellergarantie zusätzlich die 3-jährige Anschlussgarantie der Real Garant Versicherung AG (Marie-Curie-Straße 3, 73770 Denkendorf). Die Leistungen der Anschlussgarantie weichen von der Herstellergarantie ab (Details unter: <http://www.hyundai.de/downloads/beratung-kauf/garantien>). Garantie für die Hochvolt-Batterie ohne Aufpreis für KONA Elektro: 8 Jahre oder bis zu 160.000 km, je nachdem was zuerst eintritt.

Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den Bedingungen des Garantie- und Servicehefts.

## Kalendergeschichten

Wer beim Stadtbummel geschwungene Edelstahlelemente im Boden entdeckt und etwas Zeit und Müße hat, der kann sich von diesen Bodenintarsien zu einer spannenden Entdeckungstour durch Leipzigs Musikgeschichte einladen lassen.

Seit zehn Jahren nun schon gibt es die „Leipziger Notenspur“, den etwa fünf Kilometer langen Rundgang zu authentischen Stätten des Leipziger Musiklebens. Die Idee für das engagierte Bürgerprojekt, das am 12. Mai 2012 mit einem Bürgerfest eingeweiht wurde, stammt von Professor Werner

Schneider, der dem Verein Notenspur vorsteht und in den vergangenen Jahren immer wieder neue Projekte anschob: die Hausmusiknacht, die Notenspur-Salons und die Radtouren auf den Spuren von Komponisten.

23 Stationen umfasst die Notenspur. Mit dem Mendelssohn-Haus, der Grieg-Begegnungsstätte, dem Schumann-Haus und dem Bach-Museum lernt der Besucher originale Wohn- und Wirkungsstätten der Komponisten kennen. Thomas- und Nikolaikirche gehören als die beiden Kirchen, für deren

## Leipzigs Musiktradition auf der Spur



Zu den Stationen der „Notenspur“ gehören das Schumann-Haus (I) und der „Kaffeebaum“.

Musik Johann Sebastian Bach verantwortlich war, zur Tour. Stationen sind natürlich auch die Aufführungsstätten von Musik: das Neue Gewandhaus, der Standort des Ersten, 1894 abgebrochenen Gewandhauses, die Oper und auch das ehemalige Hotel de Saxe, in dem Konzerte stattfanden.

Die Spuren der Musiktradition führen weiter in das ehemalige Grafische Viertel mit weltbekannten Musikverlagen wie Breitkopf & Härtel, Carl Friedrich Peters und Friedrich Hofmeister sowie Spezialbetrieben für Notenstich und Musikaliendruck. Vor dem Ersten Weltkrieg

wurden hier 90 Prozent des weltweiten Notenbedarfs produziert.

Auch Leipzigs Entwicklung zu einem Zentrum der Musikwissenschaft macht die Notenspur nachvollziehbar.

Gewandhauskapellmeister Felix Mendelssohn-Bartholdy gehörte 1843 zu den Mitbegründern des Leipziger Konservatoriums, und 1894 eröffnete der Verleger Max Abraham die Musikbibliothek Peters als weltweit erste öffentliche Fachbibliothek ihrer Art. Mit Max Klingers „Beethoven“ im Museum der bildenden Künste besitzt der Rundgang sogar eine „Kunststation“.

Es gibt Pläne, die Notenspur durch weitere Notenrouten zu ergänzen: das Notenrad, eine etwa 40 Kilometer lange Radtour rund um Leipzig, und den Notenbogen, einen Spaziergang westlich des Stadtzentrums, der auch zu Lebensstationen jüdischer Komponisten führt. Pünktlich zum Jubiläum erhielten die Initiatoren der Notenspur den Leipziger Tourismuspreis.

Text | Fotos: Dagmar Schäfer

Anzeigen

## Beratung im Trauerfall



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

**Rufbereitschaft Tag & Nacht**

☎ 034291/32103    ☎ 034298/68376    ☎ 034297/40399  
Leipziger Straße 38    Markt 1    Auguste-Schulze-Straße 2a  
04451 Borsdorf    04425 Taucha    04288 Leipzig

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



## Bestattungen Lunkenbein



04129 Leipzig  
Delitzscher Straße 71  
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Seit 1918 im Dienst am Menschen

## BESTATTUNGEN

Goldsternstraße 41  
04329 Leipzig-Paunsdorf



## KRIEGLSTEIN

Riesaer Straße 31  
04328 Leipzig-Alt Paunsdorf

Tag- und Nachtservice  
Immer für Sie da!

**0341 - 352 3998**

www.bnkrieglstein.de    bestattungen@bnkrieglstein.de

Erdbestattung - Feuerbestattung - Friedwald - Seebestattung  
Diamantbestattung - Bestattungsvorsorge

## Mitmach-Kunstaktion der Volkshochschule



Kreatives Arbeiten mit Erfolg – das bunte „Vielfalt-Banner“ ...



Am 20. und 21. Juni fand in der Leipziger Kongresshalle der 15. Volkshochschultag statt. Auf dem größten europäischen Weiterbildungskongress trafen sich Vertreter aus fast 900 Volkshochschulen in Deutschland unter dem Motto „Zusammen in Vielfalt“.

Vielfalt war auch bei der großen Mitmach-Kunstaktion am 20. Juni auf dem Augustusplatz gefragt. Auf einem sieben Meter langen Banner konnten sich Groß und Klein kreativ zum Thema gesell-

schaftliche Vielfalt und ihr friedliches Miteinander verewigen. Munter griffen Kinder als auch Erwachsene zu den bereitstehenden Spraydosen, zu Pinsel und Acrylfarben, unterstützt wurden sie vom Künstlerkollektiv „Weiße Seite“ aus Leipzig. Mittendrin auch Christian Sattler, verantwortlich für die Öffentlichkeitsarbeit im Deutschen Volkshochschulverband und an diesem Tag zuständig für die gelungene Publikumsaktion. Fotos: Gerhard Trilse

## Ferienangebote der Volkshochschule Leipzig

PR

Die Ferien stehen vor der Tür. Das bedeutet für viele Urlaubszeit, aber während für den Familienurlaub vielleicht nur zwei Wochen übrig sind, dauern die Ferien sechs Wochen. Was also in der restlichen Zeit tun außer schwimmen gehen oder bei schlechtem Wetter vor dem Computer sitzen?

### Malkurs

Vielleicht können Sie ihre Kinder ja für einen Malkurs begeistern! Die Malerin Rosl Seifert bietet in ihrem Atelier in Liebertwolkwitz eine Kreativwerkstatt an, in der verschiedene Maltechniken ausprobiert werden. Sie erklärt die Besonderheiten von Frottage, Acrylfarben, Ölkreiden oder Tuschzeichnungen und dann entstehen zu nach der eigenen Idee der Teilnehmenden ganz eigene Kunstwerke.

Der Malkurs findet am **18. Juli von 10 bis 13 Uhr** im Atelier Seifert, Liebertwolkwitzer Markt 7, statt und kostet 17 Euro. Malutensilien werden von der Dozentin gestellt.

### Spaziergang Grüner Bogen

Paunsdorf ist viel grüner, als Sie es vielleicht vermuten. Welche enor-

me Entwicklung die Stadtteile im Westen von Leipzig in den letzten 20 Jahren erfahren haben, lernen Sie und auch Ihre Kinder bei einer Wanderung mit Simone Böhme kennen. Sie führt Sie entlang des Grünen Bogens mit Bürgerpark, Beweidungsprojekt und dem Weg der Jahresbäume.

Start ist am **23. Juli** auf dem Parkplatz Heiterblick/Waldkerbelstraße um **10 Uhr**, die Teilnahmegebühr beträgt 7 Euro.

### Entspannung im KAHA®-Kurs

Falls Sie allerdings nach einem Ausgleich für den stressigen Alltag suchen, sollten Sie sich lieber an die vhs-Dozentin Evelyn Hasnaoui wenden. In Ihrem KAHA®-Kurs lernen Sie ausdrucksstarke Bewegungen, die Balance und Koordination fördern. Kaha bedeutet in der Sprache der Maori „Kraft“ und genau die sammeln Sie in dem Kurs in der Kleinen Turnhalle in Mölkau in der Karl-Friedrich-Straße 21. Der Kurs startet am **26. Juli um 18.30 Uhr** und kostet 33 Euro.



Alle Kurse und Sommerangebote können Sie nachlesen unter: [vhs-leipzig.de](http://vhs-leipzig.de)

Die Schau über die Sächsisch-Thüringische Industrie- und Gewerbeausstellung 1897 (STIGA) ist bis zum 22. Juli in der Volkshochschule zu sehen. Sie wurde vom Studiengang Museologie der HTWK konzipiert und erinnert an das Großereignis, das vor 125 Jahren rund 2,3 Millionen Besucher in den heutigen Clara-Zetkin-Park lockte.

Anzeigen



PRAXIS FÜR  
**ERGOTHERAPIE**  
JANIN JESSEL

**Individuelle und qualifizierte  
Beratung und Behandlung  
in den Bereichen:**

**Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie  
Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie  
Präventionskurse**

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau · Tel.: 0341 / 256 490 90  
Hainbuchenstr. 41 · 04329 Leipzig-Paunsdorf · Tel.: 0341 / 256 929 25  
E-Mail: [info@ergotherapie-jessel.de](mailto:info@ergotherapie-jessel.de) · [www.ergotherapie-jessel.de](http://www.ergotherapie-jessel.de)

**Wir kaufen  
Wohnmobile  
+ Wohnwagen**

**03944-36160**

[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

**gebäude RWS**  
service ●●●

**Glänzende Aussichten**  
für Ihren neuen Job!

**Werden Sie Vorarbeiter (m/w/d)**  
unseres Teams in der Gebäudereinigung  
in Leipzig und Umgebung

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**  
RWS Gebäudeservice GmbH Tel. 0341 41452103  
Email: [bewerbung.leipzig@rws-gebäudeservice.de](mailto:bewerbung.leipzig@rws-gebäudeservice.de)

**Preiswert werben im  
Leipziger Ortsblatt!**

[www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen/](http://www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen/)



Das Floristikfachgeschäft **Raumzauber-Sinnwelt.de**

**Urnen- und  
Sarg schmuck,  
Gestecke, Kränze,  
Herzen, Trauersträuße  
Lieferservice**

Gern beraten wir Sie ausführlich oder Sie bestellen  
einfach in unserem Onlineshop und wir bringen  
Ihren Blumengruß zum Ort der Beisetzung.

**Raumzauber-Sinnwelt - Das Floristikfachgeschäft**  
Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84  
Leipzig \* Hugo-Aurig-Straße 7 \* Fon: 03 41 / 65 83 59 13  
Online-Shop: [www.floristikservice-leipzig.de](http://www.floristikservice-leipzig.de)

## Sommerkabarett der academixer – „Extrawurst“ im Paulaner Palais

PR

Am 22. Juni startete das Sommerkabarett des academixer Kabarets unter freiem Himmel – der Hof des Paulaner-Palais in der Klostersgasse 5 (Foto) ist wie dafür gemacht, prächtig, ruhig und zentral gelegen. Das Leipziger Vorzeige-Ensemble bringt dort die aktuellen Programme auf die Bühne. Beginn jeweils 20 Uhr. Das wird ebenso spannend wie interessant; insbesondere bei der wunderbar rasanten Komödie „Extrawurst“.

Nicht nur zur Premiere am 30. Juni, sondern bei jeder Aufführung, entscheidet das jeweilige Publikum über den Ausgang des Abends. Die Zuschauerinnen und Zuschauer werden nämlich zu stimmberechtigten Teilnehmern einer Sitzung des örtlichen Tennisvereins, und der befasst sich kurz vorm geselligen Teil noch schnell mit einer kleinen Sache: Brauchen wir einen Extra-Grill für unseren türkischen Mitspieler, damit dessen Essen nicht mit Schweinswürsten in Berührung kommen kann? Erol übrigens, der besagte Sportler, möchte keine solche Extrawurst, allerdings sieht Melanie das völlig anders ...

Premiere wird am 30. Juni gefeiert, der öffentlichen Generalprobe kann man am Abend



Sommerkabarett in der Klostersgasse.

Foto: André Kempner

zuvor beiwohnen. Und die gastronomische Wurst dazu gibt es (im übertragenen Sinne) zu allen Terminen entweder spanisch, vom Café Madrid zubereitet, oder bayrisch, aus dem Restaurant Paulaner. Sie haben auch hier die Wahl.

Kartentelefon: 0341 | 21 78 78 78

### Weitere Vorstellungen:

01. – 03. und 10. – 15. Juli sowie

21. – 26. Juli: „Extrawurst“

04. – 09. Juli: „In der Hose brennt noch Licht“

16. – 20. Juli: „Mutti kann es besser“

Weitere Informationen im Internet:

[www.academixer.com](http://www.academixer.com)

### „Leipzig zeigt Courage“ ...

... und setzt am 2. Juli bereits zum 25. Mal ein Zeichen für Demokratie, Weltoffenheit, Courage und Vielfalt. Die Veranstaltung geht ab 17.30 Uhr auf dem Gelände der Moritzbastei über die Bühne. Ab 16 Uhr präsentieren sich Leipziger Vereine und Initiativen auf dem „Markt der Vielfalt“, die AG Stolpersteine und der Plakat sozial e. V. zeigen zwei Ausstellungen.

## Fragen an Dörte Waurick, Geschäftsführerin der academixer

*Der normale Alltag ist fast zurück. Wie normal läuft der Spielbetrieb bei den academixern?*

Auf den Normalbetrieb wie vor Corona müssen wir noch warten. Wir dürfen zwar den Saal wieder voll auslasten, aber er ist nur knapp die Hälfte gefüllt zu den Vorstellungen. Wir sind also vom Normalbetrieb noch weit entfernt.



academixer-Chefin  
Dörte Waurick

bis 18 Uhr. Die Abendkasse im Paulaner Palais öffnet 18 Uhr. *Wie sind Sie durch die Pandemie gekommen?*

Es war schwierig, all die Auflagen umzusetzen. Wir verkaufen ja ein halbes Jahr vorher die Karten. Wen soll man dann ausladen, wenn plötzlich die Anzahl von Besuchern eingegrenzt wird. Dann der Mehraufwand wegen der Kontrollen. Letztes

Weihnachten waren wir komplett ausverkauft, dann kam eine Woche vorher die Absage, und die Kunden bekamen ihr Geld zurück.

### Woran liegt das?

Nach den monatelangen Schließzeiten in den Pandemie Jahren 2020, 2021 und Anfang 2022 sind viele Kabarettbesucher noch zurückhaltend, verunsichert und ängstlich. Die Pandemie ist ja auch noch nicht vorbei.

### Und das Stammpublikum?

Unser Stammpublikum ist uns treu geblieben, viele sind nachsichtig, haben unsere Vorstellungen trotz Maskenzwang und der Pflicht, Test- und Impfnachweise vorzuzeigen, besucht. Das Gros des Publikums hat die Einschränkungen mit uns zusammen mitgemacht. Dafür sind wir sehr dankbar.

### Sind Ihnen auch die Mitarbeiter treu geblieben?

Leider nicht, wir haben einen Teil des künstlerischen und technischen Personals verloren, auch im administrativen Bereich. Deshalb haben wir umstrukturiert. Der Kartenverkauf zum Beispiel wurde verschlankt, läuft vorrangig online, und läuft auch gut.

Die neuen Sommer-Kassenöffnungszeiten sind verkürzt worden: Dienstag bis Freitag von 13

### Haben Sie als Kabarett-Theater Ausfallzahlungen erhalten?

Wir haben Kurzarbeitergeld und Überbrückungsgelder erhalten, auch die November- und Dezemberhilfe sowie eine Förderung „Neustart Kultur“ vom Theaterverband des Bundes.

### Gibt es einen Publikumsliebbling unter den Programmen?

„Bitte mal frei machen“ läuft super gut. Ausgesprochen gut läuft auch „Schluckimpfung“. Das hat wohl mit dem Erlebten zu tun. Das kommt gut an, weil man schon wieder vieles vergessen hat. Nach dem gut besuchten Sommerkabarett 2021 hoffen wir auf zahlreiche Gäste beim Sommerkabarett 2022.

Interview | Foto: Marianne H.-Stars

Anzeige

## Gaststätte Ostende

Elisabeth-Schumacher-Str. 60

04328 Leipzig

NEU - Tel. 0341/25694978

Inh. K. Knebel & sein Team

[www.gaststaette-ostende.eatbu.com](http://www.gaststaette-ostende.eatbu.com)



➔ **Fr. 08.07.** Omis beliebter Hackepeter Tag

### Sommerfest des KGV Ostende

➔ **Sa. 16.07.** mit Bierwagen, Holzkohlegrill, Riesenpfanne, Kinderkarussell, Loswagen, Kinderschminken, Glücksrad uvm.

➔ **Fr. 22.07.** Bingo-Abend mit Spaß und Schluckis

➔ **So. 31.07.** Omis Überraschungssessen zum Sonntag

**Wir suchen ab sofort  
Kellner und Küchenkraft!**

Öffnungszeiten:

**Mo, Di Ruhetag, Mi - Fr 16 - 23 Uhr,  
Sa, So Feiertag 11 - 23 Uhr**

**Besuchen Sie auch Omi's Imbiss  
an der Metro ab 10 Uhr geöffnet!**

## Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf lädt ein

Liebe Vereinsmitglieder,  
liebe Freunde,

unsere Selbsthilfegruppen zu den Themen Schlaganfall und Diabetes sind seit Wochen wieder aktiv. Besonders freuen wir uns, dass wir die SHG für Menschen mit Hirnschäden nach Schlaganfall oder Unfall (SHG Schlaganfall) auch zu ihrem 25-jährigen Jubiläum bei uns begrüßen durften. Im Rahmen ihrer Festveranstaltung in unseren Räumlichkeiten wurde über das Wirken der Gruppe und deren Entwicklung berichtet und natürlich wurde auch gefeiert. Das nächste offene Treffen findet am **Samstag, 02. Juli** in der Goldsternstraße 9, 10 – 12 Uhr statt. Ein Gruppenmitglied berichtet im Rahmen einer Lesung von seiner Rückkehr ins Leben und seinen Erfolgen bei Radtouren. Gäste sind herzlich willkommen.

Am 21. Juni war wieder einmal das Seniorenkabarett „Die Spottvögel“ bei uns zu Gast und hat aktuelle Themen humoristisch und satirisch präsentiert, ein Augen- und Ohrenschmaus für alle Teilnehmer.

Unsere Sportgruppen machen keine Sommerpause, Anmeldung ist jederzeit möglich. Mittwochs zur Gymnastik im Sitzen und donnerstags zur Seniorengymnastik jeweils ab 12.15 Uhr gibt es noch freie Plätze. Bei Interesse rufen



Geben einander Halt und Mut – Mitglieder der SHG Schlaganfall

Sie uns gerne an oder kommen Sie zum Termin einfach mal zu uns.

Wir berichteten schon von unserem geplanten Ausflug in den Schulferien in das Feriendorf „Colorado“ auf der Insel Usedom bei Ückeritz. Die Fahrt findet vom **Sonntag, 24. Juli, bis Freitag, 29. Juli**, statt. Wir wollen Kindern und Jugendlichen vorzugsweise im Alter von 10 bis 14 Jahren unbeschwerter Ferientage ermöglichen. Das Angebot wird über den Ferienpass der Stadt Leipzig gefördert und zusätzlich von weiteren Sponsoren unterstützt.

Bei Interesse wenden Sie sich gern direkt an **Tina Schweitzer**, Telefon 0341 | 26 75 306 oder [T.Schweitzer@wbg-kontakt.de](mailto:T.Schweitzer@wbg-kontakt.de).

Die neu angebotene Beratung zur Unterstützung der Erstellung einer Steuererklärung für Senioren durch die Steuerkanzlei Hennecken & Ernst Consulting GmbH wurde sehr gut angenommen. Die nächste Beratung im Verein ist am 27. Juni möglich, bitte vereinbaren Sie bei Bedarf einen Termin unter: **0341 | 253 22 87**.

Weitere Termine sind jeweils am letzten Montag im Monat geplant.

Auch wenn es für die Vereinsmitglieder in Paunsdorf und Umgebung nicht ganz so interessant ist, freuen wir uns als Verein, dass die Räumlichkeiten in Grünau „An der Kotsche 49“ endlich wieder genutzt werden können. Im Zuge der Modernisierung der gesamten

Wohnanlage durch die Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G. wurden auch die Vereinsräume umgebaut und erweitert und erstrahlen im neuen Glanz.

Wir freuen uns ab 18. Juli auch in Grünau wieder wöchentliche Vereinsangebote anbieten zu können.

Aufgrund des großen Interesses haben wir eine zusätzliche Modenschau mit Michael Kefälas im Sommer in Paunsdorf geplant. Am **Mittwoch, 31. August, 15 Uhr**, können wir uns an günstiger Sommermode im Schlussverkauf oder schon neuen Modellen aus der Herbstkollektion erfreuen.

Einige Mitglieder hatten wir schon zur bevorstehenden Jahresversammlung informiert, leider gibt es dazu noch einige Klärungen, so dass wir den Termin verschieben müssen. Die Mitglieder erhalten dazu eine konkrete Einladung.

Im September planen wir einen Besuch von Roy Reinker mit seinen Puppen, einen konkreten Termin gibt es leider noch nicht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Herzliche Grüße von Ihrem Team des Jugend- und Altenhilfeverein e. V.

 **Goldsternstraße 9**  
Telefon 0341 | 253 22 87  
[info@javleipzig.de](mailto:info@javleipzig.de)  
[www.javleipzig.de](http://www.javleipzig.de)

Anzeige

Das Floristikfachgeschäft

[www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de)  
**Raumzauber**  
Sinnwelt.de

## Neu in Engelsdorf:

Niveauvolle Floristik \* Hochzeit & Trauer  
Ideen mit Pflanzen \* Zauberhafte Dekorationen  
Köstliche Präsenten und Geschenkkideen  
Elegante Wohnaccessoires \* Schokoladige Überraschungen  
Tee-, Kaffee- und Wein-Genuss mit allen Sinnen  
Lieferservice & bundesweiter Blumenversand

Hugo-Aurig-Straße 7 \* Fon: 03 41 / 65 83 59 13

Raumzauber-Sinnwelt \* Schaufenster: [www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de) \* Online-Shop: [www.floristikservice-leipzig.de](http://www.floristikservice-leipzig.de) \*     
Leipzig / Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Straße 7 \* Fon: 03 41 / 65 83 59 13 \* Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84

## Paunsdorf gestern und heute: Die Gastwirtschaft „Gute Quelle“

Der Schankwirt Carl Hermann Adler aus der Wilhelmstraße (Brandkataster-Nr. 134) stellte 1892 den Antrag für das konzessionspflichtige Gewerbe „Schankwirtschaft mit Branntweinausschank“. Damit alle Leser wissen, um welches Gebäude es sich hier handelt, eine kurze Erklärung: Die fortlaufenden Brandkataster-Nummern aller Paunsdorfer Gebäude bekamen später gerade und ungerade Hausnummern für die jeweilige Straße. Die Wilhelmstraße wurde 1928 umbenannt in Sachsenstraße (im Artikel geht es um die Sachsenstraße 7). Von der Königlichen Amtshauptmannschaft Leipzig bekommt der Schankwirt Adler am 8. November 1892



auf Grund des Bezirksausschusseschlusses die Genehmigung für die Schankwirtschaft mit Branntweinausschank unter der Voraussetzung, dass zweckmäßige und ausreichende Ventilations-, Pissoir- und Aborteinrichtungen getroffen und unterhalten werden. Die Schankwirtschaft bekommt den Namen „Gute Quelle“.

Einige Jahre später, am 4. Februar 1898 übernimmt Adolf Hermann Kleine die Gastwirtschaft, ein Jahr später darauf Carl Hermann Wendrock.

1901 ist Friedrich Wilhelm Hanke neuer Schankwirt und Eigentümer des Grundstücks. Vier Jahre später, 1905, übernimmt Carl Meyer die Wirtschaft und wird neuer

Eigentümer des Hauses. Auf dem abgebildeten Foto lesen wir „Restaurant Zur Guten Quelle Carl Meyer“, darunter Brauerei-Emaillieschilder „Biere von Gebr. Ulrich“ (eine Leipziger Brauerei aus der Holzhäuser Straße). Der Eingang zur Gastwirtschaft war damals an der Seite des Hauses. 1910 erneut ein Besitzerwechsel: Robert Louis Bischoff aus Draschwitz wird neuer Wirt, seine Ehefrau Ernestine Marie kauft das Gebäude. Im Hof gibt es einen Restaurantgarten, Colonade, Waschhaus und Schlachthaus. Der Seiteneingang wird zu-

gebaut und zur Straßenseite verlegt. Damals gab es in Paunsdorf 14 Gaststätten, einen Branntweinkleinhandel sowie eine Gaststätte im Gutsbezirk.

1912 übernehmen der Produkthändler Emil Karl Rothe, geb. 1875 in Dölitz, und seine Frau Anna Selma die Gaststätte. Außer Gaststu-

be gab es jetzt auch noch ein Gesellschaftszimmer. Die Eingangstür zur Gaststätte schlug nicht nach außen auf, deshalb wurde eine Ausnahmegenehmigung erteilt. Der Wirt wurde angewahnt, die Trinkgefäße entsprechend der Vorschrift vom 21. März 1901 zu spülen.

1913 stellt der ledige Kellner Paul Rudolf Böttger ein Schankkonzessionsgesuch. Er lässt den Eingang von der Straßenseite nochmals verlegen, vom dritten Fenster links nach dem siebten Fenster auf dem Foto.

Der hölzerne Fußboden im Gesellschaftszimmer muss um den eisernen Ofen mit Eisenbeschlag wegen Brandgefahr versehen werden. Vom Anfang der Zwanzigerjahre bis Ende der Dreißigerjahre gab es viele verschiedene Wirtsleute. Mitte der Dreißigerjahre war der Eigentümer des Grundstücks die Leipziger Bier-Brauerei zu Reudnitz Riebeck & Co. Etwa 1949 ist Olga Tauche neue Gastwirtin.

In den Jahren 1962/63 wurde die Gastwirtschaft geschlossen, im Anschluss umgebaut und als Wohnraum genutzt.

Text | Foto: Lothar Schmidt

Anzeigen

### Garantiert zukunftssicher: Ihre Karriere bei Alloheim



- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Individualität ✓       | Professionalität ✓    |
| Teamgeist ✓            | Gutes Arbeitsklima ✓  |
| Spaß ✓                 | Weiterqualifikation ✓ |
| Flexible Arbeitszeit ✓ | Entwicklungschancen ✓ |

#### Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- Pflegefachkräfte / Pflegehilfskräfte (w/m)
- Alltagsbegleiter (w/m)
- Koch und Küchenhilfe (w/m)



#### Seniorenzentrum Althen

Saxoniastraße 32  
04319 Leipzig-Althen  
Telefon: 034291/37-0  
E-Mail: leipzig-althen@alloheim.de

[www.alloheim.de](http://www.alloheim.de)

[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

### Hermann Richter

Orthopädie-Schuhtechnik  
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig

☎ 2 31 30 13

Alle Kassen und Behörden

- Orthopädische Maßschuhe • Einlagen
- Schuhzurichtungen • Innenschuhe • Orthesen
- Kompressionsstrümpfe • Maßschuhe • Reparatur
- Hausbesuche • Diabetesversorgung
- Fußdruckmessung

[www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de](http://www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de)

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E · [www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de](http://www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de)

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr  
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)

- Sprach-,
- Stimm-,
- Sprech-,



- Schluck-
- Störungen

### LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341 / 253 68 72 (ganztäglich erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 • Paunsdorf Wurzner Str. 154a • Sellerhausen  
Gorkistr. 97 • Schönefeld

[www.logopaedische-praxis-koepfig.de](http://www.logopaedische-praxis-koepfig.de)

## Eis-Flatrate: Genießen für den guten Zweck

PR

Eis essen, so viel man möchte und dabei gleichzeitig etwas Gutes tun. Genau das kann man am 30. August in der Alloheim Senioren-Residenz „Seniorenzentrum Althen“ erleben.

Ab 11 Uhr verwandelt sich auch in diesem Jahr wieder die Einrichtung in der Saxoniastraße 32 in eine ganz besondere Eisdielen.

Für einen Einmal-Beitrag von vier Euro kann man Eis essen soviel man will. Das Schöne: Der Ertrag der Veranstaltung wird in vollem Umfang an das Familienhaus in Althen gespendet. Da lässt man sich doch nicht gern bitten!



spendet. Auch dieses mal unterstützen wir wieder das Kinderhaus in Althen. Hierbei handelt es sich um eine heilpädagogische Einrichtung des Kinderheimes Machern. Das Haus verfügt über eine Kapazität von fünf Plätzen.

Alle Angehörigen, Freunde und kleine und große Eisliebhaber der Region sind dazu herzlich in die Einrichtung eingeladen. „Wir hoffen auf viele Gäste in unserem Haus und sind schon sehr gespannt, wer den diesjährigen Rekord im Eisessen schafft“, lacht Uta Grohmann, „auch wer

Es ist schon eine feste Tradition in den bundesweiten Alloheim Einrichtungen. Wenn die Temperaturen sommerlich steigen, sind alle Bürger und Kinder der Region herzlich zur großen Eisflatrate eingeladen. Auch die Senioren-Residenz „Seniorenzentrum Althen“ in Leipzig-Althen ist in diesem Jahr wieder mit dabei, wenn es darum geht, mit gutem Gewissen für die gute Sache zu schlemmen. Mit vielen leckeren Eissorten freut sich das

Team um Einrichtungsleiterin Uta Grohmann am darauf, viele Portionen Eis am Stiel an die Bewohner und Gäste zu vergeben. Wie in dem Märchen „Tischlein deck dich“ darf hier unbegrenzt Eis geschlemmt werden. Dies alles für einen einmaligen Beitrag von nur vier Euro.

„Eis essen für den guten Zweck! lautet das Motto unseres Eisflatrate-Tages“, sagt Uta Grohmann, „der Ertrag des Schlemmens wird anschließend in vollem Umfang ge-

einen spontanen Heißhunger auf Eis verspürt, einfach vorbeikommen, denn man muss sich nicht vorab anmelden.

Bundesweit wird die „Eisflatrate für den guten Zweck“ von der Alloheim-Gruppe seit 2015 in den zugehörigen Residenzen veranstaltet.

**i** Alle Termine und die jeweiligen Veranstaltungsorte dazu findet man im Web unter <https://www.alloheim.de/aktuelles-medien/artikel/eisflatrate-2022>.

Anzeige

**WIEDER  
SCHLECHT  
BEZAHLT  
WORDEN?**

[www.azurit-hansa-karriere.de](http://www.azurit-hansa-karriere.de)



**Wir bieten  
faire Gehalts-  
strukturen!**

**Pflegekräfte/Pflegfachkräfte (m/w/d) gesucht!**  
Für unsere Seniorenzentren Palais-Balzac und Schönefeld.



## Wer ist zuständig für Ordnung und Sauberkeit in Paunsdorf? Ortsblatt-Leipzig fragte nach:

Susanne Zohl vom Eigenbetrieb Stadtreinigung Leipzig und Matthias Laube, Leiter des Ordnungsamtes, antworteten:

*Wer kontrolliert die Sauberkeit der Gehwege, Parks und Grünflächen?*

Die Ordnung und Sauberkeit in der Stadt Leipzig stellt eine zunehmende Herausforderung dar, insbesondere mit Blick auf die Zunahme der Einwohnerzahlen und auf die Verlagerung des bürgerlichen Lebens in den öffentlichen Raum. Dieser Trend nennt sich Mediterraanisierung und beinhaltet in der warmen Jahreszeit u. a. eine deutliche Zunahme von Partys und Grillfesten in Parkanlagen. Die damit einhergehende Vermüllung ist leider eine typische Begleiterscheinung. Sehr oft fehlt auch die Bereitschaft, mitgebrachte Verpackungen als privaten Abfall zu Hause zu entsorgen. Stattdessen wird er an Ort und Stelle liegen gelassen. Kritisch sehen wir vor allem Grillabfall auf den Wiesen an. Bleibt der Abfall dort liegen, wie zum Beispiel Glasscherben oder Einweggrills, kann es zu Schäden an den Aufsitzrasenmähern kommen, die dann aufwendige Reparaturen nach sich ziehen. Leider werden oftmals auch bereitgestellte Papierkörbe für privaten Restabfall und Grünschnitt missbräuchlich verwendet oder durch Vandalismus beschädigt.

Warum die illegalen Ablagerungen zunehmen, ist auch für uns nicht nachvollziehbar, weil Sperrmüll, Elektroschrott usw. kostenlos auf unseren zahlreichen Wertstoffhöfen abgegeben werden kann. Eine gesonderte Kontrolle der Sauberkeit erfolgt unsererseits nicht, vielmehr erfolgt eine regelmäßige Dienstleistung entsprechend der Beauftragung durch das Amt für Stadtgrün und Gewässer. Der Eigenbetrieb Stadtreinigung Leipzig führt die Reinigung gemäß der gültigen Straßenreinigungssatzung (§ 5 der Straßenreinigungssatzung) durch. Darin heißt es im 1. Absatz: „Die Reinigungspflicht umfasst die allgemeine Säuberung einschließlich der Beseitigung von Schmutz, Verpackungsabfällen, Laub und sonstigen Verunreinigungen (Sichtreinigung). Die Art und Weise der Reinigung richtet sich im Übrigen nach dem Grad der

### Was ist nur in Paunsdorf los?

Ich wohne auf dem Hof hinter dem Jugend- und Altenhilfeverein e.V. und erlebe täglich wie Paunsdorf im Chaos, Müll und Hundekot versinkt. Der Spielplatz bei mir auf dem Hof wird zugemüllt, der Abfalleimer wird regelmäßig angezündet und die Wiesen werden als Hundetoiletten benutzt. Ich habe nichts gegen Hunde, aber man kann den Kot wegmachen, weil Kinder auf diesen Wiesen spielen. Genauso stört mich das der S

Es kann nicht sein, dass ausnahmslos alles dort abgelegt wird: Ökono- miker, Matratzen, Möbel, Fernseher und so weiter.

Es gibt zwar eine Firma die auf Plätzen für Ordnung sorgen sie kommen aber nicht hinter bei so vielem Sperrmüll.

Nur ein paar Meter weiter ist Grundschule „Brüder Grimm“ der Kindergarten, in der Goltzstr. 21/23 Was dort

Verschmutzung und den Erfordernissen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung. Flächendeckendes Kehren (Strichreinigung) ist in der Regel nicht erforderlich.“

Die Verfolgung sowie die daraus abzuleitenden vollzugstechnischen Maßnahmen allgemeiner Ordnungswidrigkeiten obliegt dem Ordnungsamts.

Neben der telefonischen oder schriftlichen Meldung gegenüber dem Stadtdienst steht mit dem Mängelmelder eine einfache Möglichkeit zur Verfügung, festgestellte Unzulänglichkeiten den zuständigen Stellen zu melden. Auch unser ServiceTeam der Stadtreinigung Leipzig nimmt telefonisch und schriftlich Mängel entgegen:

**i** Telefon: 0341 | 6571-111  
serviceteam@srleipzig.de

Es muss sich allerdings um Gehwege und öffentliche Plätze handeln, für die auch die Stadtreinigung zuständig ist. Bei allen anderen Gehwegen ist die Reinigung laut Satzung auf die Anliegerinnen und Anlieger übertragen.

*Im Grünen Bogen wird oftmals gefeiert und der Müll bleibt einfach liegen. Gibt es ausreichend Papierkörbe, wie oft werden sie geleert und wer ist der Ansprechpartner, wenn man auf derartige Verfehlungen hinweisen möchte?*

Vor Ort gibt es 19 Papierkörbe, diese sollten bei normaler Nutzung ausreichend sein. Aktuell werden sie alle zwei Tage geleert. Die Erfahrung zeigt, dass es oft nicht an der Menge der Papierkörbe liegt, sondern an der Bequemlichkeit der Bürgerinnen und Bürger. Selbst

wenn ausreichend Papierkörbe vorhanden sind, bleibt der Unrat auf Wiesen und Gehwegen liegen.

*Vor dem Konsum in der Waldzieststraße werden die überfüllten Papierkörbe und überhaupt die Sauberkeit bemängelt. Wer ist zuständig: der Konsum als Eigentümer oder die Stadt?*

Hier greift die Polizeiverordnung der Stadt § 4, Abs. 1: „An Gewerbebetrieben oder Einrichtungen, die Speisen oder Getränke zum Verzehr an Ort und Stelle oder zum unmittelbaren Verzehr im Weitergehen in den öffentlichen Verkehrsraum abgeben, haben die Betreiber transportable Abfallbehälter und – wenn eine längere Verweildauer zum Verzehr an Ort und Stelle ermöglicht wird – zusätzlich feuerfeste Aschebehälter in angemessener Größe aufzustellen und rechtzeitig zu entleeren. Die Behältnisse sind so aufzustellen, dass Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt werden; sie sind nach Ende der Geschäftszeit zu entfernen. Abfälle, die im Umkreis von 50 m um die Einrichtung anfallen und dieser zuzuordnen sind, sind unverzüglich zu entfernen.“ Für die Papierkörbe direkt vor Ort ist demnach der Konsum zuständig. Die Waldzieststraße ist im Abschnitt zwischen der Heiterblickallee und Gundermannstraße in die Reinigungsklasse A1 eingestuft und unterliegen damit einer wöchentlich einmaligen Reinigung des Gehweges und der Fahrbahn durch die Stadtreinigung Leipzig.

*Wohin kann sich der Bürger mit seiner Kritik wenden? Und wie*

*kann er helfen, dass Paunsdorf sauberer wird?*

Grundsätzlich gibt es verschiedene Stellen, um Kritik zu äußern: Ordnungsamts, Mängelmelder, ServiceTeam der Stadtreinigung Leipzig. Jedoch sollte man bei den Verursacherinnen und Verursachern ansetzen. Die Bürgerinnen und Bürger können hier auch unterstützen, indem sie Personen direkt ansprechen und darauf hinweisen, dass das Verhalten nicht in Ordnung ist. Damit Paunsdorf wieder sauberer wird, kommt es auf jeden Einzelnen an. Wenn jeder verantwortungsvoll handelt und nicht seinen Abfall an Ort und Stelle fallen lässt, kann Leipzig auch wieder mit sauberen Stadtteilen glänzen. Unabhängig davon können Bürgerhinweise auch an den Stadtdienst direkt

**i** stadtdienst@leipzig.de oder über das Ordnungstelefon 123 | 8888

und bei Abfalllagerungen auch direkt über den Mängelmelder gemeldet werden.

*Mehrfach wurde schon in Leserbriefen angesprochen, dass Eltern ihre Kinder zu Schule und Kindergarten bringen, dabei aber sowohl das Tempo 30-Limit noch Parkverbote beachten. Gibt es diesbezüglich Kontrollen?*

Der Stadtteil Paunsdorf ist regelmäßiger Bestandteil der Einsatzplanung für die kommunale Verkehrsüberwachung. Dabei wird auch das Thema der ‚Elterntaxis‘ in den Blick genommen, dass stadtwweit an den Schulstandorten zu verzeichnen ist. Im Rahmen der personellen, zeitlichen und technischen Ressourcen werden wir auch in Zukunft in Paunsdorf tätig. Die Bürgerpolizisten und der Stadtdienst pflegen eine enge und stetige Kooperation und Zusammenarbeit und stehen regelmäßig im Austausch.

**Anmerkung der Redaktion:**

Über die konkrete Arbeit der Bürgerpolizei in Paunsdorf informiert in der kommenden Ausgabe am 18. Juli die Polizeidirektion Leipzig ausführlich. Das Ortsblatt-Leipzig dankt David Quosdorf vom Referat Kommunikation der Stadt Leipzig für die Zuarbeit.

## Freunde treffen, gemeinsam musizieren oder zusammen am Lagerfeuer chillen

Am 3. Juni 2022 eröffnete der neue offene Jugendtreff des Internationalen Bundes in der Hans-Weigel-Straße 12 in Engelsdorf. Ab sofort können hier Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 18 Jahren in den neuen Räumlichkeiten ein breites Angebotspektrum an verschiedenen Aktionen und Freizeitbeschäftigungen nutzen und Unterstützung bei Alltagsfragen oder Problemen bekommen.

Neben Vertretern vom Amt für Jugend und Familie der Stadt Leipzig, Engelsdorfer Schulen, des Jugendhilfeausschusses und des Stadtjugendringes war auch Annemarie Opitz, Ortsvorsteherin in Engelsdorf, zur Eröffnungsfeier eingeladen. Sie sei glücklich, dass nun auch Engelsdorf einen Ort für junge Menschen vorhalten kann.

Kinder und Jugendliche konnten im Anschluss die neuen Räume bestaunen und gleich einen Vorgeschmack auf das breite Angebot im Treff bekommen: Neben Tischtennis, Kickern, Brettspielen und einem Musikraum mit Instrumenten, wird es zukünftig ebenso gemeinsames Kochen, ein Gartenprojekt und Hip-Hop-Tanzworkshops, aber auch Unterstützung bei Hausaufgaben und Bewerbungen geben. Gemeinsam mit den Sozialarbeitern des Internationalen Bundes haben junge Menschen hier somit die Chance, sich den Ort selbst zu erschließen und mitzugestalten. Einrichtungs-



Bei Kaffee und Kuchen konnten auch die geladenen Gäste einen Blick in die neuen Räumlichkeiten werfen. Foto: Internationaler Bund, Offener Treff Engelsdorf

leiterin Sarah Junge freut sich auf die Umsetzung der Ideen, „damit dieser Ort zu einer Wohlfühloase für alle wird“.

Der Offene Treff Engelsdorf ist im Auftrag und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Jugend und Familie der Stadt Leipzig entstanden. Neben der bewussten Freizeitgestaltung stehen vor allem die Schwerpunkte Bildung, Partizipation, interkulturelle Arbeit, Gesundheitsförderung sowie die Stärkung der Rechte von

Kindern und Jugendlichen im Mittelpunkt. Dabei ist die Vernetzung und lokale Verankerung des Treffs im Stadtteil wichtiger Bestandteil der Arbeit der Einrichtung.

**i** Offener Treff für Kinder und Jugendliche „Engelsdorf“  
Hans-Weigel-Straße 12  
Funk: 0171 | 176 23 80 | E-Mail: OFT-Engelsdorf@ib.de | www.internationaler-bund.de/standort/211745

## Rumpelkammer – Teil 15

### Im Zeichen der Sonne oder Sommerfilmtage in der DDR

Kino im Freien war nicht nur bei den jährlichen DDR-Sommerfilmtagen ein Thema. Neben Park- und Freilichtbühnen etablierten sich vor allem in den Urlaubsgebieten an der Ostsee die sogenannten „Blechbüchsenkinos“ – Lichtspielhäuser, die den Filmgenuss auf Campingplätzen auch bei Wind und Wetter möglich machten.

Die Namen für diese und jene Konstruktionen, in denen in den Sommermonaten Filme für klein und groß gespielt wurden, sind vielzählig. Strandkinos, Zeitkinos, Kinohalle oder auch Kinozelt sind alles Bezeichnungen, die für den Lichtspielbetrieb in den sommerlichen Urlaubstagen stehen. Ihre Geschichte beginnt in den späten 1950er-Jahren. Nachdem der Sommerurlaub besonders in den Orten an der Ostsee zum Klassiker für die Sommerferien vieler DDR-Familien wurde, gab es mit steigenden Urlauberzahlen auch mehr Interesse am Kinovergnügen.



verfügen zu können. Ich sehe heute noch vor meinem „geistigen Auge“ die überdimensionalen großen Fahnen mit der Sonne als Logo im Winde wehen.

Die Sommer und kurze Zeit später auch die Kindersommerfilmtage, die für Zwei-Wochen im Juli und im gleichen Zeitraum stattfanden, wurden besonders durch kassenträchtige Filme in höherer Kopienzahl, mehr als die üblichen 15 Startkopien bespielt.

Unterhaltungsfilm wie *Ben Hur*, der Indianerstreifen der DEFA *Die Söhne der großen Bärin*

Grundlegend wurden aber nicht nur Großstädte, sondern auch Gemeinden um ein weiteres Kulturzentrum reicher. Die Kleinstadt Taucha, nordöstlich von Leipzig hatte das Privileg, über eine eigene Parkbühne

mit dem gebürtigen Serben unserem späteren ‚Chefindianer‘ Gojko Mitic (\*1940) in der Hauptrolle oder *ABBA – Der (Musical) Film* über die schwedische Popgruppe entwickelten sich zu den Hits dieser Sommerfilmtage. Sie lockten zu ihren Glanzzeiten viele Hunderte Besucher an die Freilichtbühne. Kino unter freiem Himmel kann ein Vergnügen sein. Aber was ist bei 15 Grad und Nieselregen? Ossi, ‚gelernte‘ DDR-Bürger können das ab! Die A... karte gezogen hat, wer dagegen bei Hitze sein Anti Mücken Spray vergessen hatte.

Leider sind heute solche Veranstaltungen kaum bis gar nicht mehr möglich, zu viele „Befindlichkeiten“ stellen oft unüberwindbare Hindernisse dar.

Was aktuell in Taucha bei Leipzig nicht zu stemmen ist, gibt es dennoch wieder. Die Galopprennbahn Scheibholz folgt einer langen Tradition und ist außerhalb der Renntage eine faszinierende Location für Veranstaltungen, so auch für die diesjährigen Filmnächte vom 13. Juli bis 21. August.

Text | Grafik: Jens Rübner

## Glänzende Aussichten für Ihren neuen Job!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Glasreiniger (m/w/d) in Vollzeit in Leipzig und Umgebung



Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
RWS Gebäudeservice GmbH Tel. 0341 41452103  
Email: bewerbung.leipzig@rws-gebuedeservice.de

## FamilienSpieleFest

Am 16. Juli lädt das Familien-SpieleFest „Leipzig spielt“ von 13 bis 19 Uhr erstmalig zum Open Air zum Start der Sommerferien in den Clara-Zetkin-Park auf den Brahmplatz an der Anton-Bruckner-Allee ein. Zahlreiche Spiel-, Sport- und Kreativangebote für die ganze Familie werden von 20 Leipziger Vereinen und Organisationen angeboten. Natürlich wird auch die Monopoly-Stadtmeisterschaft wieder ausgetragen. Und im Rahmen des Spielerverleihs können Spiele für die ganze Familie ausprobiert werden.

 [www.leipzig.de/familienspielefest](http://www.leipzig.de/familienspielefest)

## Hilfe und Unterstützung für die Kinder auf dem Westbalkan

Mitglieder des Vereins „Perspektiven für Kinder auf dem Westbalkan e. V.“ möchten Ende Juli eine Geldspende in einem albanischen Kinderheim in Peza sowie Sachspenden (Lebensmittel- und Hygieneartikel) an die Familien, die immer noch aufgrund eines schweren Erdbebens im November 2019 in den Zelten und Containern in der Nähe des Kinderheims untergebracht sind, und an die Kinder in Fushe Kosove (bei Pristina) persönlich überreichen. Besonders Lebensmittelpakete und Brennholz zum Kochen werden benötigt. Des Weiteren wollen wir den Kooperationsvertrag mit dem SOS Kinderdorf Kosovo um ein Jahr verlängern. Damit können wir 28 von extremer Armut betroffene kinderreiche Familien mit insgesamt 118 Kindern in der Siedlung von Fushe Kosovo auf dem Gebiet der gesundheitlichen Versorgung und der Bildung weiterhin unterstützen.

Des Weiteren unterzeichnen wir in Pristina eine vertragliche Kooperation mit der Hilfsorganisation



Balkan Sunflowers Kosovo. Diese verteilt Spenden an arme kinderreiche Familien in Fushe Kosove, die durch Paten in Deutschland (vor allem in Leipzig) realisiert werden konnten.

Das albanische Kinderheim, das nicht vom Staat unterstützt wird, ist weiterhin auf unsere Spenden angewiesen. Durch den Absprung eines Großspenders vor drei Jahren geriet dieses Kinderzentrum in große finanzielle Schwierigkeiten. Durch unsere Hilfen und weitere einzelne Kleinspender kann die Existenz des Kinderheims weiterhin gesichert werden.

Das Kinderzentrum „Reze Dielli“ möchte im Juli und August ein Sommercamp für ca. 60 Kinder organisieren (Spiele, Ausflüge, warmes Mittagessen, Obst, ....). Dafür benötigt es Spenden.

Uns ist wichtig ist, dass die Mittel direkt bei den Kindern auf dem Westbalkan ankommen und nicht

in der Verwaltung versickern. Deshalb finanzieren wir als gemeinnütziger Verein unsere Reisen sowie sämtliche Spesen selbst und übergeben die Spenden – wie in den letzten Jahren – hundertprozentig.

Spendenkonto:

Kreditinstitut : Sparkasse Leipzig  
Kontoinhaber : Perspektiven für Kinder auf dem Westbalkan e. V.  
IBAN:

DE26860555921090088457

BIC: WELADE8LXXX

Verwendungszweck: Hilfen für Kinder im Kosovo und Albanien

Auf Wunsch kann eine Zuwendungsbescheinigung ausgestellt werden.

Wir sind allen Lesern vom Ortsblatt dankbar, die schon in den letzten Jahren gespendet haben.

Ralph Rüdiger

[www.kinder-westbalkan.de](http://www.kinder-westbalkan.de)

## Seniorentreffs

Lernen Sie die Seniorentreffs der Stadt Leipzig und des Mobilen Behindertendienstes Leipzig kennen.

- In der Gaststätte „Gartenlaube“ in Paunsdorf, jd. 1. und 3. Donnerstag im Monat von 10 – 15 Uhr.
- In Mölkau im ehemaligen Gemeindeamt im Ratssaal, jd. 2. und 4. Mittwoch im Monat von 10 – 15 Uhr.
- In Engelsdorf im Kirchheim der St. Gertrud Kirchengemeinde, jeden 1. und 3. Montag im Monat von 10 – 15 Uhr.

Nähere Informationen unter:

0151 | 16308183

## Gedok-Künstlerinnen

Am 5. Juli wird im Haus des Buches, Gerichtsweg 28, eine ganz besondere Ausstellung der Gedok Mitteldeutschland eröffnet. Sie trägt den Titel „Vier von vielen – Gedok-Künstlerinnen im Porträt“ und ist bis zum 25. August zu sehen. Gewürdigt werden die Lebenswerke von den Malerinnen Edith Müller-Schkeuditz (1921–2006) und Christel Blume-Benzler (1925–2021) sowie den Schriftstellerinnen Dora Schönefeld (1938–2016), bürgerlicher Name Dagmar Schumann, und Helga M. Novak (1935–2013).

anne

Anzeige



30-jähriges Firmenjubiläum

### Unsere Leistungen im Überblick

- Verkauf + Anschluss von TV HIFI DVD Blueray, Einprogrammierung der Sender nach Wunsch, umfangreiche Erklärung der einzelnen Funktionen, seniorenge-recht nach Bedarf
- Fachgerechte Entsorgung der Altgeräte
- vor Ort Aufmessung und Beratung der richtigen TV-Größe
- Einmessung und Installation SAT-Spiegel
- Apple Partner, Sky Partner, Installation des Sky-Receiver
- Erklärung, Verkauf von Radio, Hifi und Multiroomgeräten
- Verkauf von Notebook, PC, Multifunktionsdrucker, Einrichten und Erklären der Funktionen, Notebook und PC Service
- Reparaturen aller Art an den TV-Video-Hifi- und Multimediaprodukten
- Netzwerk und PC-Installationsservice
- unabhängige Beratung Mobilfunk, Festnetz, Kabelbetreiber
- Reparaturen von Haushaltsgeräten und Smartphones durch einen autorisierten Partner
- Verkauf und ggfs. Einbau/Anschluss von Haushaltsgeräten.  
Wir finden das für Sie passende Gerät!
- Verkauf und Beratung von Kaffeevollautomaten sowie Kleingeräten
- Verkauf von Miele Waschmitteln bzw. Miele Pflegeprodukten aller Art
- Exklusivpartner von Dyson und Bosch
- Verkauf von Leasingrückläufern/gebrauchten LCD-TV in vielen Größen vorrätig ab 99 Euro

Wir bemühen uns, allen Kunden zu helfen, egal ob ein neuer Kühlschrank, eine neue Waschmaschine, ein neuer Elektroherd, ein neuer Geschirrspüler oder ein neuer LED TV.  
Wir machen alles möglich und liefern, bauen ein und reparieren.

**EP-Dähn**  
Elektronik-Profis

Volksgartenstraße 53-55  
04347 Leipzig im Permoser Eck  
Tel. 0341 / 2 33 01 46

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9.00-12.00 + 12.30-18.00 Uhr  
Sa 9.00-12.00 Uhr  
[www.ep-daeahn.de](http://www.ep-daeahn.de)

## Zuhören, beraten, helfen – Streetworker haben stets ein offenes Ohr für junge Leute

Sascha Golais arbeitet seit zehn Jahren als Sozialarbeiter bei der Mobilien Jugendarbeit Leipzig e. V. und ist seit 2019 im Team Paunsdorf unterwegs. Ortsblatt-Leipzig kam mit ihm auf der Sport- und Freizeitanlage in Paunsdorf ins Gespräch:

*Was macht Sozialarbeit in Paunsdorf so wichtig?*

„Unsere Aufgabe ist es, Kontakt zu Jugendlichen im Stadtteil herzustellen, die mit sozialen und individuellen Problemlagen konfrontiert sind, ausgegrenzt werden oder von Ausgrenzung bedroht sind. Dabei sind wir zumeist da, wo sich junge Leute treffen. Insofern sind wir Bindeglied zwischen Jugendarbeit/-hilfe, der Öffentlichkeit und den Jugendlichen, und verstehen uns sozusagen als Partner und Sprachrohr der jungen Menschen. Dabei nutzen wir auch die Netzwerke im Stadtgebiet.“

*Wie nehmt ihr Kontakt zu Jugendlichen auf?*

Wir sind vorwiegend nachmittags mit dem Bus, dem Fahrrad oder zu Fuß unterwegs. Unser „Revier“ reicht von Heiterblick, Engelsdorf, Paunsdorf, Mölkau, Althen und Kleinpösna bis hin nach Stötteritz, Holzhausen, Baalsdorf, Probstheida, Meusdorf sowie Liebertwolkwitz. In dieser Region sind wir Ansprechpartner für junge Menschen im Alter zwischen 14 und 27 Jahren. Gezielt suchen wir Jugendclubs oder Sport- und Freizeitanlagen wie beispielsweise heute in Paunsdorf auf, um eine vertrauensvolle Beziehung zu den jungen Menschen aufzubauen. Das kann Jahre dauern, denn nicht jeder erzählt gleich seine Lebensgeschichte, äußert Probleme und Wünsche.

*Welche Angebote haltet ihr bereit?*

Das richtet sich ganz nach den Vorstellungen und Wünschen der jungen Leute, reicht von Projektarbeit im Sinne eines Fußballturniers oder ei-



Stets ein offenes Ohr für die Belange junger Leute: Ulrike Roy, Sascha Golais, Kathi Diehl und Johannes Weise (nicht auf dem Foto), hier auf der Sport- und Freizeitanlage in Paunsdorf.

ner Graffiti-Aktion, über Beratungsgespräche zu Themen wie Beziehung, Sexualität oder Grundversicherung, bis hin zur individuellen Unterstützung. Wenn es gewünscht wird, begleiten wir die jungen Menschen auch beim Gang zu Behörden, um sie einerseits zu stärken, andererseits für ihre Belange einzustehen. Alles jedoch in Absprache und Einverständnis mit den jungen Menschen.

*Von wem erhaltet ihr Hilfe?*

Hauptsächlich von der Stadt Leipzig, die unsere Arbeit finanziert und unterstützt. Natürlich kommt es auch vor, dass uns Spenden verschiedener Institutionen erreichen.

*Wie konkret sieht eure Hilfe aus, wenn junge Menschen Probleme an euch herantragen?*

Die Themen, die meist angesprochen werden, sind vielfältig. Mal geht es um erschweringlichen Wohnraum, mal um Beratungsbote zu Drogen und Safer Use, manchmal drücken auch Schulden oder Familien- und Beziehungsstress. Diese Probleme versuchen wir dann gemeinsam anzugehen. So füllen wir beispielsweise Anträge aus, suchen nach Wohnungen oder helfen dabei, Bewerbungen zu schreiben. Manchmal reicht es aber schon, einfach nur mal über den Alltag zu quatschen.

*Und wann seid ihr wieder hier in Paunsdorf?*  
Immer donnerstags ab 16 Uhr.

Gespräch | Foto: Gerhard Trilse

## Nachbarschaftspreis für „Wirrwuchs“

Fortsetzung von Seite 1

Als der Verein Querbeet Leipzig 2019 die Fläche vom Amt für Jugend und Familie pachtete, herrschte hier tatsächlich „Wirrwuchs“. Die Fläche des ehemaligen Schulgartens der Theodor-Körner-Grundschule lag mehrere Jahre brach, dementsprechend war alles zugewachsen und verwildert. Dass heute hier alles wächst und gedeiht, Feiern und Workshops angeboten werden, sich Nachbarn treffen und kennen lernen, das ist das Ergebnis von großem Engagement.

Das jüngste Projekt wendet sich vor allem an Kinder. Im Fokus steht gesunde Ernährung. Worauf man achten soll: Auf regionale Produkte, auf plastikfreien Einkauf und wer die Möglichkeit zum Gärtnern hat, sollte Pflanzen und Gemüse selbst anbauen und nutzen. „Das alles und



Fotos: Gerhard Trilse

noch viel mehr möchten wir den Mädchen und Jungen vermitteln“, so die Projektleiterin Caroline Jonigkeit. „Und da wir offen für alle sind, werden unsere Kräuterbeete jetzt auch mehrsprachig beschriftet.“

Aber es geht nicht nur ums Gärtnern. So werden regelmäßig verschiedene Workshops zu ökologischem Gärtnern, Trommelkurse und Bastelnachmittage angeboten. Gemeinsame Feste tragen zum gegenseitigen Austausch bei und stärken den Zusammenhalt in der Nachbarschaft. Groß war deshalb auch die Freude über den „Nachbarschaftspreis“, der im Jahr 2021 auch an den Mitmach-

garten Wirrwuchs ging – eine Anerkennung für das bisher Geleistete.  
Geöffnet: Mo und Di: 13–18 Uhr, Mi: 10–14 Uhr, Do: 15.30–17.30 Uhr

## Glänzende Aussichten für Ihren neuen Job!

Werden Sie Teil unseres Reinigungsteams in Kitas, Schulen, Verwaltungsobjekten und medizinischen Einrichtungen in Leipzig und Umgebung

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**  
RWS Gebäudeservice GmbH Tel. 0341 41452103  
Email: bewerbung.leipzig@rws-gebuedeservice.de



## Fahrradregistrierung

Am Dienstag, 28. Juni, bietet der Bürgerdienst LE des Kommunalen Eigenbetriebes Leipzig-Engelsdorf von 14 bis 17 Uhr vor dem Umweltinformationszentrum der Stadt Leipzig (UiZ) die Möglichkeit zur kostenfreien Fahrradregistrierung an, um den Drahtesel besser gegen Diebstahl zu schützen.

**i** [www.KEE-Leipzig.de](http://www.KEE-Leipzig.de)  
Tel.: 0341 | 659 48 16  
oder [www.leipzig.de/uiz](http://www.leipzig.de/uiz)  
Tel.: 0341 | 123-6711

## Sommerkonzert der Chorgemeinschaft Engelsdorf

„Hoffnungsschimmer“ – so lautet das Motto, für unser diesjähriges Sommerkonzert und wir freuen uns sehr darauf.

Schon 2020 und 2021 hatten wir Pläne geschmiedet, welche Lieder gesungen werden sollten und auch neue Noten eingekauft. Nachdem wir erst seit einem Vierteljahr wieder regelmäßig proben können, müssen auch längst bekannte Titel aus dem Repertoire erst wieder zum Glänzen gebracht bzw. von unseren neuen Chormitgliedern erarbeitet werden. Denn in letzter Zeit haben sich so viele Interessenten zum Schnuppern und Mitsingen eingefunden, dass es nur so eine Freude ist. Langjährige Konzertbesucher können sich sowohl auf neue Lieder als auch auf bekannte Melodien freuen. Ebenfalls Grund zur Freude ist der

Besuch unseres Partnerchores aus Harpstedt. Die Feier muss leider ohne gemeinsames Konzert auskommen, da die Pandemie auch in Niedersachsen ihre Spuren hinterlassen hat. Weil aber unsere Chorfreundschaft mit den Harpstedtern mittlerweile fast so alt ist, wie unser Chor, wird es keine Langeweile geben. Wir planen eine Stadtrundfahrt und den Besuch des Völkerschlachtdenkmal.

Das ist eine besondere Überraschung für unsere Gäste, weil Herr Dr. Anselm Hartinger diesen Besuch begleiten wird. Er leitete unseren Chor von 1999 bis 2005, als er noch Student und wissenschaftlicher Mitarbeiter in Leipzig war. Als solchen kennen ihn auch viele Harpstedter noch – jedoch nicht als Direktor des Stadtgeschichtlichen Museums und „Chef“



des berühmten Denkmals. Zu unser aller Freude laden wir Sie herzlich zum Sommerkonzert ein.

**i** [www.chorgemeinschaft-engelsdorf.de](http://www.chorgemeinschaft-engelsdorf.de)

## Anzeigen



Begonienweg 1 • 04319 Leipzig  
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42  
[www.tierarztpraxis-engelsdorf.de](http://www.tierarztpraxis-engelsdorf.de)

### Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 09.00-11.00 Uhr und 16.00-19.00 Uhr  
Freitag 14.00-17.00 Uhr · Samstag 09.00-11.00 Uhr

## 14. Juli – Sommerfest im Hertz-Gymnasium

Das Gustav-Hertz-Gymnasium in Paunsdorf lädt Schüler und ihre Familien, Ehemalige und neugierige Besucher her(t)zlich zum Sommerfest ein:

**i** 14. Juli, Dachstraße 6  
04329 Leipzig

Von 16.00 – 19.00 Uhr kann Tischtennis, Floorball und vieles mehr

gespielt werden. Es gibt außerdem Torwandschießen sowie Kaffee und Kuchen, leckere Snacks und Getränke für zwischendurch sowie Bratwurst vom Grill.

Nach einer coronabedingten Pause von zwei Jahren freuen wir uns in diesem Jahr wieder auf gutes Wetter und zahlreiche Besucher!

## Netzwerk für eine umfassende, moderne und fachgerechte Zahnmedizin

[www.zmvz-leipzig.de](http://www.zmvz-leipzig.de)



ZMVZ Zahnärzte im  
Forum am Brühl  
Richard-Wagner-Straße 1  
04109 Leipzig  
Telefon: 0341/ 6 88 31 94

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Möckern  
Medicum - Ärztehaus Möckern  
Yorkstraße 56  
04159 Leipzig  
Telefon: 0341/ 9022754

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Connewitz  
Kochstraße 138  
04277 Leipzig  
Telefon: 0341 / 30 25 72 6

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Paunsdorf  
Medicum - Ärztehaus Paunsdorf  
Schlehenweg 30  
04329 Leipzig  
Telefon: 0341/ 25 118 60

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

ZMVZ Praxis in Mockau  
Medicum - Ärztehaus Mockau  
Tauchaer Straße 12  
04357 Leipzig  
Telefon: 0341 / 60 14 36 1

Sprechzeiten  
Mo. - Fr.: 07:30 - 12:30 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr

Alle Schmerzpatienten, egal ob Bestands- oder Neupatient, bekommen noch am gleichen Tag einen Vorstellungstermin beim diensthabenden Zahnarzt • Reparaturen von Zahnersatz noch am gleichen Tag

## Zahnmedizinische Gesundheit aus einer Hand

Hochgradige Ansprüche an Qualität einerseits und ganz individueller Betreuung andererseits drücken unser Verständnis von moderner Zahnmedizin aus. Das Netzwerk aller unserer Zahnarztpraxen ermöglicht Ihnen eine komplexe Behandlung aus einer Hand.

Oberstes Ziel aller unserer Zahnarztpraxen ist es, Ihnen Zahnmedizin in familiärer, moderner und stylischer Atmosphäre zu bieten. Das eigene meistergeführte Zahnarztlabor fertigt ästhetischen Zahnersatz auf höchstem handwerklichen und technischen Niveau.

Unser aller Ziel ist dann erreicht, wenn unsere Gäste zufrieden sind.

### Unsere Schwerpunkte sind:

- Implantate • Oralchirurgie
- Parodontosebehandlung • Weiße Füllungen
- Ästhetischer Zahnersatz • Notdienste
- Schmerzbehandlung